



FASSADEN- UND GLASREINIGER

(DE) (AT) (CH)

FASSADEN- UND GLASREINIGER

Montage- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

NETTOYEUR POUR FAÇADES ET VITRES

Instructions de montage et consignes de sécurité

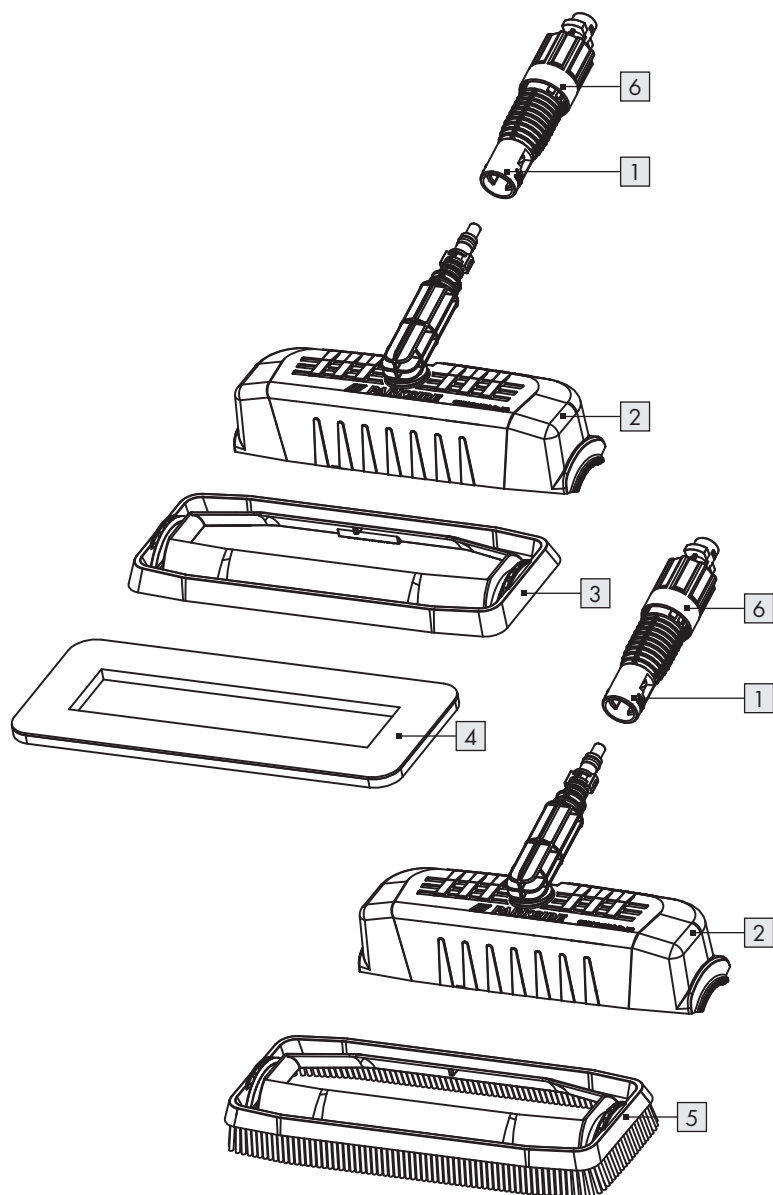
(IT) (CH)

PULITORE PER FACCIATE E VETRI

Istruzioni di sicurezza e montaggio

DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	4
FR/CH	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	7
IT/CH	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	10

A



FASSADEN- UND GLASREINIGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Fassaden- und Glasreiniger eignet sich zum Säubern von Glasflächen sowie zur Fassadenreinigung. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet. Für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung haftet der Hersteller nicht. Der Hochdruckreinigeraufsatz ist passend für Parkside Hochdruckreiniger der Serien PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135, PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini, PHDP 180. Inklusive Adapter für weitere gängige Hochdruckreiniger mit einem Arbeits-/ Nenndruck von max. 150 bar, z. B. von Kärcher.

● Beschreibung der Teile (Abb. A)

- 1** Adapter
- 2** Halterung für den Rahmen
- 3** Rahmen für die Textilbespannung
- 4** Textilbezug
- 5** Rahmen für die Fassadenreinigung mit Borsten
- 6** Überwurfmutter

● Lieferumfang

- 1x Halterung für Rahmen
- 1x Textilbezug zur Glasreinigung
- 1x Rahmen für Textilbezug
- 1x Rahmen zur Fassadenreinigung mit Borsten
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Fassaden- und Glasreiniger :	PFGR 33 A1
Arbeitsdruck (P max):	15 MPa / 150 bar
Zulässiger Druck (P max):	18 MPa / 180 bar
Durchfluss (Q max):	450 l / h
Vorlauftemperatur (T max):	60 °C

Adapter

Passend für Hochdruckreiniger mit folgenden Leistungsdaten:

Arbeitsdruck (P max):	15 MPa / 150 bar
Zulässiger Druck(P max):	18 MPa / 180 bar
Durchfluss (Q max):	450 l / h
Vorlauftemperatur (T max):	60 °C



Sicherheitshinweise

- Achten Sie bei der Auswahl des Hochdruckreiniger-Zubehörs auf die Empfindlichkeit des Untergrundes.
- Beachten Sie auch die Herstellerhinweise des zu reinigenden Gegenstandes, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Seien Sie aufmerksam. Gehen Sie bewusst und mit gesundem Menschenverstand an die Arbeit.
- Vermeiden Sie unnatürliche Körperhaltungen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz aufgeräumt. Unordnung im Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.
- Bei Arbeiten im Freien ist festes Schuhwerk zu empfehlen.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Berücksichtigen Sie Umwelteinflüsse. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und nehmen Sie keine Veränderungen vor.

● Montage

Glasreiniger installieren

1. Setzen Sie die Aufnahme für den Rahmen [2] in den Rahmen für die Textilbespannung [3] ein.
2. Befestigen Sie den Textilbezug [4] mit einem Klettverschluss am Rahmen für die Textilbespannung [3].

Fassadenreiniger installieren

- Setzen Sie die Rahmenhalterung [2] in den Rahmen zur Fassadenreinigung mit Borsten [5] ein.

Hinweis: Die Aufnahme für den Rahmen [2] lässt sich im Rahmen [3/5] nach vorne und hinten schwenken.

● Bedienung

● Den Hochdruckreinigeraufsatz anschließen

Anschluss ohne Adapter

1. Verbinden Sie das Zubehör über den Hochdruckanschluss durch Stecken, Drücken und Drehen (Bajonettverschluss) mit Ihrem Parkside Hochdruckreiniger.

Mit Adapter verbinden

1. Den Adapter [1] durch Stecken, Drücken und Drehen mit dem Zubehör verbinden (Bajonettverschluss).
2. Verbinden Sie den Adapter [1] über den Hochdruckanschluss mit Ihrem Kärcher Hochdruckreiniger durch Stecken, Drücken und Drehen (Bajonettverschluss).
3. Fixieren Sie die Verbindung durch Anziehen der Überwurfmutter [6].

Demontage

- Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

● Reinigung und Wartung

- Führen Sie die folgenden Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch gewährleisten Sie einen langen und zuverlässigen Einsatz.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

⚠ WARNUNG! Benutzen Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten den Kunststoff dadurch irreparabel beschädigen.

- Reinigen Sie den Hochdruckreinigeraufsatz bei Bedarf mit einem feuchten Tuch.
- Der Textilbezug 4 des Glasreiniger-Aufsatzes ist bis 60° C waschbar.

Wartung

- Der Hochdruckreinigeraufsatz ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt stets trocken, sauber und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

NETTOYEUR POUR FAÇADES ET VITRES

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Le nettoyeur pour façades et vitres convient au nettoyage des surfaces vitrées ainsi qu'au nettoyage des façades. Le produit ne convient pas pour une utilisation commerciale ou professionnelle. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'un usage non conforme ou d'une mauvaise manipulation.

L'embout pour nettoyeur haute pression est adapté aux nettoyeurs haute pression Parkside des séries PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135, PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini, PHDP 180.

Comprenant un adaptateur pour d'autres nettoyeurs haute pression courants avec une pression d'utilisation/nominale de 150 bars maxi, par ex. de Kärcher.

● Description des pièces (ill. A)

- 1 Adaptateur
- 2 Support pour le cadre
- 3 Cadre pour le revêtement en textile
- 4 Housse en textile
- 5 Cadre pour le nettoyage des façades avec brosses
- 6 Écrou-raccord

● Contenu de l'emballage

- 1x Support pour cadre
- 1x Housse en textile pour le nettoyage des vitres
- 1x Cadre pour la housse en textile
- 1x Cadre pour le nettoyage des façades avec brosses
- 1 Mode d'emploi

● Données techniques

Nettoyeur de façades et vitres :
PFGR 33 A1

Pression d'utilisation (P max) :	15 MPa / 150 bars
Pression admise (P max) :	18 MPa / 180 bars
Débit (Q max) :	450 l/h
Température d'arrivée (T max) :	60 °C

Adaptateur

Convient aux nettoyeurs haute pression avec les données de puissance suivantes :

Pression d'utilisation (P max) :	15 MPa / 150 bars
Pression admise (P max) :	18 MPa / 180 bars
Débit (Q max) :	450 l/h
Température d'arrivée (T max) :	60 °C



Consignes de sécurité

- Lors du choix de l'accessoire du nettoyeur haute pression, tenez compte de la fragilité du revêtement ou du sol.
- Pour éviter tout dommage, respectez également les instructions du fabricant de l'objet à nettoyer.
- Soyez attentif. Abordez le travail en toute connaissance de cause et avec bon sens.
- Évitez les postures peu naturelles. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.
- Conservez votre lieu de travail rangé. Du désordre dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
- Portez des vêtements de travail adaptés.
- Pour les travaux en extérieur, il est recommandé de porter des chaussures robustes.
- Portez une résille si vos cheveux sont longs.
- Tenez compte des influences environnementales. Veillez à ce que le lieu de travail soit bien éclairé.
- N'utilisez que des accessoires d'origine et ne procédez à aucune modification.

● Montage

Installer le nettoyeur de vitres

1. Placez le cadre pour le revêtement en textile [3] dans l'emplacement du support du cadre [2].
2. Fixez la housse en textile [4] à l'aide d'une fermeture par scratch sur le cadre pour le revêtement en textile [3].

Installer le nettoyeur de façade

- Placez le support pour le cadre [2] dans le cadre pour le nettoyage des façades avec brosses [5].

Remarque : Le logement pour le cadre [2] peut être pivoté vers l'avant et vers l'arrière dans le cadre [3]/[5].

● Fonctionnement

● Brancher l'embout du nettoyeur haute pression

Raccord sans adaptateur

1. Raccordez l'accessoire, via le raccord haute pression, à votre nettoyeur haute pression Parkside en l'insérant, en le poussant et en le tournant (fermeture à baïonnette).

Raccorder avec l'adaptateur

1. Raccordez l'adaptateur [1] en l'insérant, en le poussant et en le tournant (fermeture à baïonnette).
2. Raccordez l'adaptateur [1], via le raccord haute pression, à votre nettoyeur haute pression Kärcher en l'insérant, en le poussant et en le tournant (raccord à baïonnette).
3. Fixez le raccord en serrant l'écrou-raccord [6].

Démontage

- Le démontage a lieu en sens inverse.

● Nettoyage et entretien

- Effectuez régulièrement les opérations de nettoyage suivantes. Vous garantissez ainsi une utilisation longue et fiable.

Travaux de nettoyage en général

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants agressifs. Vous pourriez ainsi endommager irrémédiablement le plastique.

- Si nécessaire, nettoyez l'embout du nettoyeur haute pression avec un chiffon humide.
- La housse en textile 4 de l'embout pour le nettoyage des vitres est lavable jusqu'à 60 °C.

Entretien

- L'embout du nettoyeur haute pression ne nécessite aucune maintenance.

Rangement

- Le produit doit toujours être conservé propre et au sec, hors de la portée des enfants.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Service après-vente

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

CH **Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

PULITORE PER FACCIATE E VETRI

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Uso previsto**

Il pulitore per facciate e vetri è adatto alla pulizia di superfici in vetro e facciate. Questo prodotto non è adatto all'uso commerciale. Il produttore non è responsabile dei danni causati da un uso improprio o da un funzionamento non corretto.

L'attacco dell'idropulitrice è adatto alle idropultrici Parkside delle serie PHD 110, PHDS 110 Silent, PHD 135, PHD 150, PHD 170, PHDM 110 Mini, PHDP 180. Incluso adattatore per altre comuni idropultrici con pressione di esercizio/nominale di max. 150 bar, ad esempio Kärcher.

● **Descrizione delle parti (fig. A)**

- 1 Adattatore
- 2 Supporto del telaio
- 3 Telaio per la copertura in tessuto
- 4 Rivestimento in tessuto
- 5 Telaio per la pulizia delle facciate con setole
- 6 Dado di raccordo

● **Contenuto della confezione**

- 1x Supporto del telaio
- 1x Rivestimento in tessuto la pulizia dei vetri
- 1x Telaio per il rivestimento in tessuto
- 1x Telaio per la pulizia delle facciate con setole
- 1 Istruzioni per l'uso

● **Dati tecnici**

Pulitore per facciate e vetri:	PFGR 33 A1
Pressione di esercizio (P max):	15 MPa / 150 bar
Pressione ammessa (P max):	18 MPa / 180 bar
Portata (Q max):	450 l/h
Temperatura di mandata (T max):	60 °C

Adattatore

Adatto alle idropultrici con i seguenti dati di prestazione:

Pressione di esercizio (P max):	15 MPa / 150 bar
Pressione ammessa (P max):	18 MPa / 180 bar
Portata (Q max):	450 l/h
Temperatura di mandata (T max):	60 °C



Istruzioni di sicurezza

- Nella scelta degli accessori per l'idropulitrice, prestare attenzione alla sensibilità della superficie.
- Osservare anche le istruzioni del produttore per l'oggetto da pulire, al fine di evitare danni.
- Stare attenti. Lavorare in modo consapevole e con buon senso.

- Evitare posture innaturali. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.
- Tenere in ordine il luogo di lavoro. Il disordine nell'area di lavoro può causare incidenti.
- Indossare un abbigliamento da lavoro adeguato.
- Si raccomanda di indossare scarpe robuste quando si lavora all'aperto.
- Se si hanno i capelli lunghi, indossare una retina per capelli.
- Tenere conto delle influenze ambientali. Assicurarsi che ci sia una buona illuminazione del luogo di lavoro.
- Utilizzare solo accessori originali e non effettuare modifiche.

● **Montaggio**

Installazione del pulitore per vetri

1. Inserire l'alloggiamento per il telaio [2] nel telaio per la copertura in tessuto [3].
2. Fissare il rivestimento in tessuto [4] al telaio per la copertura in tessuto [3] con una chiusura a strappo.

Installazione del pulitore per facciate

- Inserire il supporto del telaio [2] nel telaio per la pulizia delle facciate con setole [5].

Indicazione: L'alloggiamento per il telaio [2] può essere ruotato in avanti e indietro nel telaio ([3]/[5]).

● **Funzionamento**

● **Collegamento dell'attacco dell'idropulitrice**

Collegamento senza adattatore

1. Collegare l'accessorio all'idropulitrice Parkside tramite l'attacco ad alta pressione inserendo, premendo e ruotando (chiusura a baionetta).

Collegamento all'adattatore

1. Collegare l'adattatore [1] all'accessorio inserendo, premendo e ruotando (chiusura a baionetta).
2. Collegare l'adattatore [1] all'idropulitrice Kärcher tramite l'attacco ad alta pressione inserendo, premendo e ruotando (chiusura a baionetta).
3. Fissare il collegamento stringendo i dadi di raccordo [6].

Smontaggio

- Lo smontaggio avviene in ordine inverso.

● **Pulizia e manutenzione**

- Eseguire regolarmente le seguenti operazioni di pulizia. Ciò garantisce un impiego lungo e affidabile.

Lavori di pulizia generale

- ⚠ **AVVERTENZA!** Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi. Potrebbero danneggiare irreparabilmente la plastica.
- Se necessario, pulire l'attacco dell'idropulitrice con un panno umido.
- Il rivestimento in tessuto [4] dell'attacco per pulitore per vetri è lavabile fino a 60 °C.

Manutenzione

- L'attacco dell'idropulitrice non richiede manutenzione.

Conservazione

- Tenere il prodotto sempre asciutto, pulito e fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12097B
Version: 11/2024

IAN 466675_2404

